



Du‘ā 19:

For **Seeking Water** in the
Sahīfa with two translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His Supplication in Asking for Water during a Drought</i>	<i>One of his prayers for Rain and after a Drought</i>	<p>وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ، عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الْإِسْتِسْقَاءِ بَعْدَ الْجُدْبِ</p>
1. O Allah, water us with rain, unfold upon us Your mercy through Your copious rain from the driven clouds, so that Your goodly earth may grow on all horizons!	1. O Allah, satisfy us with rain. Spread over us Your Mercy in the shape of abundant rain issuing from the driven cloud to make the earth put forth pleasing vegetation on all sides.	<p>(1) اللَّهُمَّ اسْقِنَا الْغَيْثَ، وَأَنْشُرْ عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ بِغَيْثِكَ الْمُعْدِقِ مِنَ السَّحَابِ الْمُنْسَاقِ لِنَبَاتِ أَرْضِكَ الْمُونِقِ فِي جَمِيعِ الْآفَاقِ</p>
2. Show kindness to Your servants through the ripening of the fruit, revive Your land through the blossoming of the flowers, and let Your angels - the noble scribes - be witness to a beneficial watering from You, lasting in its abundance, plenty in its flow, heavy, quick, soon,	2. And favor Your servants by ripening the fruit and reviving Your cities by the coming out of buds. And send Your honorable angel messengers from You with rainclouds, ever beneficial, of far-reaching abundance, of showers ample, quick, rapid.	<p>(2) وَامْنُنْ عَلَى عِبَادِكَ بِإِبْنَاعِ الثَّمَرَةِ، وَأَخْيِ بِلَادَكَ بِإِبْلُوغِ الزَّهْرَةِ، وَأَشْهَدْ مَلَائِكَتَكَ الْكِرَامَ السَّفَرَةَ بِسْقِي مِنْكَ نَافِعٍ دَائِمٍ غَزْرُهُ وَاسِعٍ دَرَرُهُ، وَأَبِلِ سَرِيعٍ عَاجِلٍ</p>
3. Through which You revive what has vanished, bring forth what is coming, and provide plentiful foods, through heaped up, wholesome, productive clouds, in reverberating layers, the rain's downpour not without cease, the lightning's flashes not without fruit!	3. To revive, thereby, what is dead. To restore what is lost. To cause the crops to grow. Amplify, therewith, means of subsistence. (Send) clouds, dense, agreeable and wholesome, layer upon layer, spread far and wide, accompanied by un-deceptive lightning and pregnant with unbroken showers	<p>(3) تُحْيِي بِهِ مَا قَدْ مَاتَ، وَتَرُدُّ بِهِ مَا قَدْ فَاتَ وَتُخْرِجُ بِهِ مَا هُوَ آتٍ، وَتُوسِّعُ بِهِ فِي الْأَقْوَاتِ، سَحَاباً مُتْرَاكِماً هَنِيباً مَرِيئاً طَبَقاً مُجَلْجِلاً غَيْرَ مِلْثٍ وَدَقُّهُ، وَلَا خُلْبٍ بَرَقُهُ</p>
4. O Allah, give us water through rain, helping, productive, fertilizing, widespread, plentiful,	4. O Allah, bless us with a rain causing the soil to bring forth vegetation, congenial, profitable, vast and abundant,	<p>(4) اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثاً مُغِيثاً مَرِيئاً مُمَرِعاً عَرِيضاً</p>

<p>abundant, bringing back the risen, restoring the broken!</p>	<p>to help thereby the growing grass and to restore prosperity to the naked soil.</p>	<p>وَأَسْعَاً غَزِيْرًا ، تَرُدُّ بِهِ النَّهِيْضَ وَتَجْبِرُ بِهِ الْمَهِيْضَ</p>
<p>5. O Allah, give us water with a watering through which You will make the stone hills pour, fill the cisterns, flood the rivers, make the trees grow, bring down prices in all the lands, invigorate the beasts and the creatures, perfect for us the agreeable things of provision, make grow for us the fields,</p> <p>Let flow for us the teats, and add for us strength to our strength!</p>	<p>5. O Allah, favour us with a rain whereby You may cause torrents to issue from mountains, Wells to fill up, Rivers to flow, Plants to grow, Prices to go down in all countries. And the beasts and other creatures to thrive.</p> <p>Provide for us, thereby, abundance of pure food. Cause the tilled fields to bring forth for us.</p> <p>Let the beasts be full of milk. Add strength to our strength.</p>	<p>(5) اللَّهُمَّ اسْقِنَا سَقِيًّا تُسِيْلُ مِنْهُ الظَّرَابَ ، وَتَمْلَأُ مِنْهُ الْجِبَابَ ، وَتُفَجِّرُ بِهِ النَّهَارَ وَتُنْتِثُ بِهِ الْأَشْجَارَ وَتُرْخِصُ بِهِ الْأَسْعَارَ فِي جَمِيْعِ الْأَمْصَارِ ، وَتَنْعَشُ بِهِ الْبَهَائِمَ وَالْحَلْقَ ، وَتُكْمِلُ لَنَا بِهِ طَيِّبَاتِ الرِّزْقِ وَتُنْتِثُ لَنَا بِهِ الزَّرْعَ وَتُدِرُّ بِهِ الضَّرْعَ وَتَزِيْدُنَا بِهِ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِنَا</p>
<p>6. O Allah, make not the cloud's shadow over us a burning wind, allow not its coldness to be cutting, let not its pouring down upon us be a stoning, And make not its waters for us bitter!</p>	<p>6. O Allah, let its shower over us not be poisonous. Let its cold not be destructive to us. Let its descent upon us not be like a pelting with stones, nor make its water bitter to us</p>	<p>(6) اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ ظِلَّهُ عَلَيْنَا سَمُومًا ، وَلَا تَجْعَلْ بَرْدَهُ عَلَيْنَا حُسُومًا ، وَلَا تَجْعَلْ صَوْبَهُ عَلَيْنَا رُجُومًا ، وَلَا تَجْعَلْ مَاءَهُ عَلَيْنَا أُجَاجًا</p>
<p>7. O Allah, bless Muhammad and his Household and provide us with the blessings of the heavens and the earth!</p> <p><i>You are powerful over everything!</i> (Q 3:26).</p>	<p>7. O Allah, bless Muhammad and his Āl (family). Confer on us the blessings of the heavens and the earth.</p> <p>Verily, everything is within Your Power.</p>	<p>(7) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَارْزُقْنَا مِنْ بَرَكَاتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ .</p>